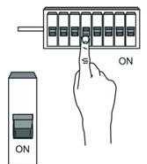
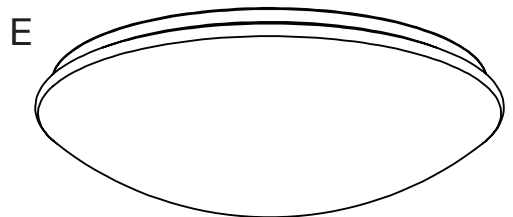
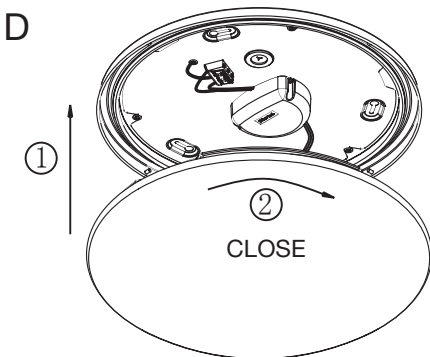
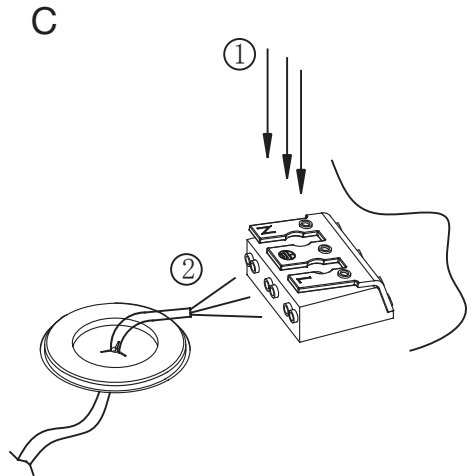
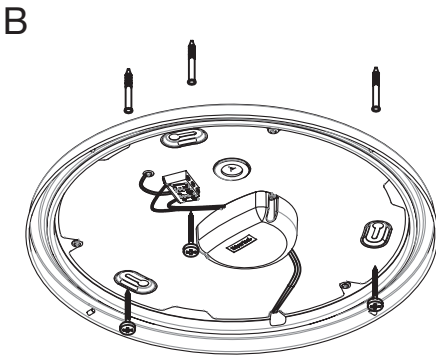
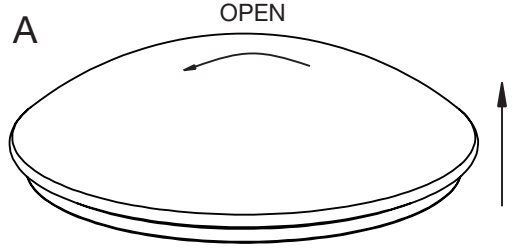


nordlux®



Non replaceable light source.



ASK 28

IP4X

DNK - IP4X:

mm eller mere. Beskyttet mod beröring af farlige dele med træde o.l.

SWE - IP4X:

eller mer. Skyddad mot beröring av farliga delar med trådar och liknande.

NOR - IP4X:

mm eller mer. Beskyttet mot at ståltråder o.l. kan berøre farlige deler.

ISL - IP4X:

Váirinn gegn hlutum sem eru 1 0 mm í þvermál eða meira.

Hættulegir hlutar eru varið gegn því að vera snertir með vírum. o.fl.

NLD - IP4X:

Beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter v

or draden en dergelijke.

FRA - IP4X:

mm ou plus. Protégé contre le contact des parties dangereuses avec des fils etc.

DEU - IP4X:

Geschützt gegen Festkörper mit einem Durchmesser von

ht mit Drähten usw. berührt werden können.

GBR - IP4X:

Protected against solid objects with a diameter of 1,0 mm

or more. Hazardous parts are shielded from contact being made using

ESP - IP4X:

mm o más. Protección frente al contacto de componentes peligrosos c

on alambres y similares.

PRT - IP4X:

mm ou mais. As peças perigosas são protegidas contra o contacto

ITA - IP4X:

aggire. Le parti pericolose sono schermate per evitare il contatto ess

FIN - IP4X:

Suojattu kiinteiltä esineiltä joiden halkaisija on 1 0 mm

tai enemmän. Suojattu vaarallisten osien.

POL - IP4X:

Ochrona przed ciałami stałymi o średnicy 1,0 mm lub

większej. Ochrona przed dotknięciem niebezpiecznych elementów, np.

przewodów.

HRV - IP4X:

Zaštićen od čvrstih objekata s promjerom od 1,0 mm ili v

iše. Opasni dijelovi su zaštićeni od dodira žicom i sl.

EST - IP4X:

eest. Ohhtlikud osad on traadi vms-ga tehtava kokkupuute eest varjatud.

LVA - IP4X:

Aizsardzība pret cietiem priekšmetiem, kuru diametrs ir v

ismaz 1,0 mm. Bīstamas daļas ir norobežotas no saskares ar vadiem utt.

LTU - IP4X:

Apsaugotas nuo kietų 1,0 mm arba didesnio skersmens

objektų. Pavojingos dalys yra apsaugotos nuo sąlyčio laidais ir pan.

SVK - IP4X:

Nebezpečné časti chránené pred kontaktom sa vyrábaj

ú pomocou vodičov atď.

HUN - IP4X:

Kis méretű szilárd tárgyakkal ellen védett (>1 mm).

Veszélyes részek nem elérhetőek huzallal.

ROM - IP4X:

mm sau mai mult. Piesele periculoase sunt protejate împotriva contac

CZE - IP4X:

Chráněné proti vniknutí cizích těles o průměru 1,0 mm ne

bo více. Nebezpečné části jsou chráněné před kontaktem způsobeným

pomocí vodičů, atd.

SVN - IP4X:

č. Onemogočeno je, da žice itn. pridejo v stik z nevarnimi deli.

GRG - IP4X:

Προστασία από στέρεα αντικείμενα με διάμετρο 1,0 mm

ή περισσότερο. Τα επικίνδυνα μέρη προστατεύονται από την επαφή με

σύρματα κ.λπ.

TUR - IP4X:

Çapı 1,0 mm ya da daha büyük olan katı maddelere

karşı korunmuştur. Parmakla temas edilmemesi için tehlikeli parçalar

tel vs. kullanılarak korunmaktadır.

BGR - IP4X:

Защитен от твърди предмети с диаметър от 1,0 mm

или повече. Опасните части са защитени от контакта с кабели и т.н.

SRB - IP4X:

Zaštićeno od tvrdih objekata prečnika 1,0 mm ili većim.

Onemogućeno je da žice i slično dođu u dodir sa opasnim delovima.

RUS - IP4X:

Защищено от проникновения внешних твердых пр

едметов с диаметром 1,0 мм или более. Защищено от доступа к

опасным частям проволокой и т. п.

دیمجم قرطخل آاز جالآا. رشكأ و آازجم 1.0 رطوب قبلصلآا ماس جالآا دض يمجم

كذلآا ىلآا. امو، كشالآا س مادختس اب س مآالآا نم

IPX4

DNK - IPX4: Regndråber faldende fra alle vinkler (360°) vil ikke have nogen indvirkning på lampens funktion/sikkerhed.

SWE - IPX4: Regndroppar fallande från alla vinklar (360°) kommer inte att ha någon inverkan på lampans funktion/säkerhet.

NOR - IPX4: Regndråper fallende fra alle vinkler (360°) vil ikke ha noen innvirkning på lampens funksjon/sikkerhet.

ISL - IPX4: Regndroppar sem falla frá öllum hornum (360°) hafa engin áhrif á afköst/öryggi ljóssins.

NLD - IPX4: Regendruppels uit alle richtingen (360°) hebben geen invloed op de functie of zekerheid van het armatuur.

FRA - IPX4: Les gouttes de pluie venant de toutes directions (360°) n'auront aucune incidence sur le fonctionnement et la sécurité de la lampe.

DEU - IPX4: Die Leuchte ist Spritzwassergeschützt (360Grad). Spritzwasser nimmt keinen Einfluss auf die Funktion der Leuchte.

GBR - IPX4: Raindrops falling from any angle will not affect the function/safety of the lamp.

ESP - IPX4: La gotas de lluvia cayendo en todos los ángulos (360°) no afectarán el funcionamiento/seguridad de la lámpara.

PRT - IPX4: Os pingos de chuva caíndo de qualquer ângulo não afectarão o funcionamento ou segurança da lâmpada.

ITA - IPX4: Le gocce d'acqua provenienti da qualsiasi direzione (360°) non compromettono il funzionamento e la sicurezza della lampada.

FIN - IPX4: Sadepisarat mistä tahansa kulmasta (360°) eivät vaikuta valaisimen toimintaan tai turvallisuuteen.

POL - IPX4: Krople deszczu pod (360°) nie na funkcjonowanie/b lampy.

HRV - IPX4: Kišne kapje koje padaju pod bilo kojim kutom utjecati na funkciju/sigurnost svjetiljke.

EST - IPX4: Mistahes nurga all langevad vihmapiisad ei mõjuta valgusti töökindlust/ohutust.

LVA - IPX4: Lietus (360) ietekmi uz

LTU - IPX4: Lietaus krintantys iš (360) kampu

SVK - IPX4: kvapky padajúce pod uhlom y.

HUN - IPX4: – bármilyen szögben érkeznék is – nem

ROM - IPX4: Picăturile de ploaie cazand din orice unghi (360°) nu va afecta functionalitatea/signuranta lampei.

CZE - IPX4: Světlo je proti ze všech

SVN - IPX4: ne glede na kot (360°) ne vplivajo na obratovanje/varnost svetilke.

GRG - IPX4: (360 μ)

TUR - IPX4: 360 derecelik acidan düsen yagmur damlaları hic bir sekilde lambanın fonkcton ve güvenligini etkilemez.

BGR - IPX4: (360°)

SRB - IPX4: Kapljice kiše koje padaju pod bilo kojim uglom uticati na funkciju/bezbednost lampe.

RUS - IPX4:



DNK - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.
SWE - Lampan är endast beräknad till direkt/fast montering till ljusnätet.
NOR - Lampen er kun beregnet til direkte/fast montering til lysnettet.
ISL - Ljósíó er einungis ætlað fyrir beina/fasta uppsetningu við rafliðgnina.
NLD - Het armatuur is alleen maar berekend voor direkte/vaste montage op het lichtnet.
FRA - La lampe n'est prévue que pour un montage direct au réseau électrique.
DEU - Die Lampe ist nur zur direkten/festen Montage an die Stromversorgung ausgelegt.
GBR -
ESP - La lámpara está unicamente diseñada para la conexión directa/permanente a la red eléctrica.
PRT - A lâmpada é adequada só em directo contacto com energia.
ITA - La lampada è adatta solamente per il collegamento diretto alla rete elettrica.
FIN - Valaisimen saa kytkeä ainoastaan päävirtaan.
POL - Lampa jest dostosowana do

HRV -
ESP - Valgusti sobib ühendamiseks ainult otse vooluvõrku.
LVA -
LTU - Lempa yra skirta tik tiesiai ir pastoviai montuoti prie šviesos tinklo.
SVK -
HUN - A lámpa csak az elektromos hálózatba való közvetlen bekötésre alkalmas.
ROM - Lampa este facuta doar pentru montarea directa la sistemul de lumina.
CZE -
SVN - Svetilka je primerna le za direktno v na
GRC - μ μ μ
TUR - Bu ürünün direk ve sabit montajı ana akıma/sebekeye göre hesaplanmıştır.
BGR - /
SRB -
RUS -



DNK - Monteringsvejledningen må ikke bortkastes.
SWE - Kasta inte bort monteringsvägledningen.
NOR - Monteringsveiledningen må ikke kastes.
ISL - Gætið þess að glata ekki leiðbeiningum um uppsetningu.
NLD - Gooi de monteerinstructies niet weg.
FRA - Merci de garder l'instruction de montage.
DEU - Die Montageanleitung bitte aufbewahren.
GBR -
ESP - No desechar la instrucción de montaje.
PRT - As instruções de montagem não devem ser descartadas.
ITA - Le istruzioni di montaggio non devono essere gettate via.
FIN - Älä hävitätä asennusohjetta.
POL -
HRV - Nemojte bacati upute za montiranje.
EST - Paigaldamisjuhendit ei tohi ära visata.
LVA -
LTU - Neišmeskite montavimo instrukcijas.
SVK -
HUN - A
ROM -
CZE -
SVN -
GRC -
TUR - r.
BGR -
SRB - Ne sme se bacati uputstvo za montiranje.
RUS -

**DNK -**

I nogle lande må elektriske installationer kun udføres af en uddannet elektriker. Få oplysninger hos de relevante myndigheder.

SWE -

vissa länder får elektrisk installation endast utföras av auktoriserad elektriker. Kontakta din lokala myndighet för råd.

NOR -

av strømtilførselen til strømkretsen med riktig sikring før installasjonsarbeidet påbegynnes.

ISL -

sumum löndum þarf uppsetning að vera framkvæmd af löggiltum rafvirkja. Leiðið ráða hjá rafvirkja varðandi uppsetninguna.

NLD -

installatie wordt begonnen. In sommige landen mogen elektrische installaties alleen worden uitgevoerd door een bevoegd electricien. Neem daarom contact op met de plaatselijke overheid voor advies.

FRA -

contacter les autorités locales compétentes en la matière.

DEU -

einigen Ländern dürfen Elektroinstallationen nur von autorisierten Elektrofachleuten ausgeführt werden. Im Zweifelsfall die örtlichen Behörden ansprechen.

GBR -

installation work. In some countries electrical installation work may only be carried out by a authorized electrical contractor. Contact your local electricity authority for advice.

ESP -

electricidad antes de iniciar cualquier trabajo de instalación. En algunos

profesional. Ponte en contacto con las autoridades locales para saber cuál es tu caso.

PRT -

começar um trabalho de instalação. Em alguns países os trabalhos de instalação eléctrica só podem ser realizados por um electricista autorizado. Contacte a sua autoridade local de electricidade para aconselhamento.

ITA -

l'installazione. In alcune nazioni l'installazione elettrica può essere

contatta l'autorità locale per l'energia elettrica.

FIN -

asennuksen aloittamista. Joissakin maissa asennuksen saa tehdä ainoastaan ammattitaitoinen sähköasentaja. Ota selvää paikallisista määräyksistä.

POL -

ywane

HRV -

ovlašteni

EST -

alustamist. Mõnedes riikides tohib elektriseadmestiku paigaldamist teostada ainult elektritööde volitatud töövõtja. Pöörduge nõu saamiseks kohaliku elektriameti poole.

LVA -**LTU -**

iacijos darbus

institucijas ir pasitikslinkite.

SVK -**HUN -**

a munkát. Néhány országban elektromos installációt kizárólag szakember áll.

ROM -**CZE -**

ontaktujte

SVN -

apeljevati le

GRC -**TUR -**

idarsi ile temas kurarak bu konuda bilgi alabilirsiniz.

erel elektrik

BGR -**SRB -**

em.

RUS -

مهم: احرص دائماً على إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء التركيب. في بعض البلدان، لا يجوز إجراء التركيبات الكهربائية إلا بواسطة كهربائي مُدرَّب. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات من السلطات المختصة.



DNK - Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk affald for brugere i private husholdninger i EU. Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt. Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med den overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt. Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

SWE - Hur användare i privathushåll inom EU kasserar utrustning på korrekt sätt. Denna symbol visar att den här produkten inte får kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall. Elektrisk och elektronisk utrustning innehåller ämnen som kan skada människor och miljö om den inte återvinns på korrekt sätt. Du ansvarar för att överlämna produkten till lämpligt insamlingsställe för återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall. När du kasserar produkten så att den kan återvinnas på rätt sätt hjälper du till att förhindra att den påverkar natur och miljö negativt och du bidrar till att skydda människors hälsa. Mer information om hur du kasserar produkten korrekt kan du få via kommunen, ditt avfalls hanteringsbolag eller den butik där du köpte produkten.

NOR - Kasserung av utstyr fra private husholdninger i EU. Dette symbolet angir at produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Elektrisk og elektronisk utstyr inneholder stoffer som kan forårsake skade på menneskers helse og på miljøet hvis utstyret ikke resirkuleres riktig. Det er ditt ansvar å levere utstyret til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Ved å levere utstyret til resirkulering bidrar du til å hindre at disse produktene påfører naturen og miljøet unødig belastning, samt til å beskytte menneskers helse. Kontakt lokale myndigheter, det lokale renovasjonsselskapet eller butikken der du kjøper produktet hvis du ønsker mer informasjon om riktig kasserung.

ISL -Förgun úrgangsefna frá notendum á einkaheimilum í Evrópusambandinu. Þetta tákn gefur til kynna að ekki má farga þessari vöru með öðru heimilissorpi. Rafmagns og rafaindráðunáður innihalda efni sem geta valdið skaða á heilsu fólks og umhverfi ef þau eru ekki endurunnin á réttan hátt. Það er á þína ábyrgð að afhenda á viðeigandi stað til endurunnslu rafmagns og rafaindráðna. Þegar þú afhendir til réttar endurunnslu, hjálpar það að koma í veg fyrir að þessar vörur valdi óþarfa skaða á náttúru og umhverfi og við að vernda heilsu manna. Til að fá frekari upplýsingar um rétta förgun, vinsamlegast hafðu samband við þin borgaryfirvöld, næstu móttökustöð eða verslunina þar sem þú keypti vöruna.

NLD - Afvoer van afgedankte elektrische en elektronische apparaten uit particuliere huishoudens in de Europese Unie. Dit symbool geeft aan dat u dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag afvoeren. Elektrische en elektronische apparaten bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor de menselijke gezondheid en het milieu als ze niet correct worden gerecycled. Het is uw verantwoordelijkheid om dit product af te geven bij een inzamelpunt voor het recyclen van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op de juiste wijze af te voeren, helpt u voorkomen dat deze producten de natuur en het milieu onnodig belasten en de menselijke gezondheid schaden. Neem voor meer informatie over een correcte afvoer contact op met uw gemeente, het plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u dit product hebt gekocht.

FRA -Élimination des appareils mis au rebut par les ménages dans l'Union européenne. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires. Les appareils électriques et électroniques contiennent des substances nuisibles à la santé humaine et à l'environnement en cas de recyclage non conforme. Il est de votre responsabilité de déposer vos appareils dans les centres de collecte désignés pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En confiant votre appareil à un centre de recyclage désigné, vous contribuez à la préservation de la nature et de l'environnement ainsi qu'à la protection de la santé humaine. Pour obtenir plus d'informations sur l'élimination correcte de vos déchets, contactez les autorités locales, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin dans lequel vous avez acheté ce produit.

DEU - Entsorgung von Altgeräten durch Nutzer in privaten Haushalten in der Europäischen Union. Dieses Symbol weist darauf hin, dass

dieses Produkt nicht mit dem Restmüll entsorgt werden darf. Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die bei nicht ordnungsgemäßer Wiederverwertung Schäden an Mensch und Umwelt verursachen können. Es liegt in Ihrer Verantwortung, Elektro- und Elektronikgeräte an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abzugeben. Bei der Abgabe zum ordnungsgemäßen Recycling tragen Sie dazu bei, die unnötige Belastung von Natur und Umwelt durch diese Produkte zu vermeiden und die menschliche Gesundheit zu schützen. Für weitere Informationen bezüglich der korrekten Entsorgung wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Bürgerbüro, Ihren Hausmüll-Entsorgungsdienst oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

GBR - Disposal of waste equipment by users in private households in the European Union. This symbol indicates that this product must not be disposed of with your other household waste. Electrical and electronic equipment contain substances which may cause damage to human health and environment if not recycled correctly. It is your responsibility to hand over to a designated collection point for recycling of waste electrical and electronic equipment. When handing over for correct recycling you help to prevent these products straining nature and environment unnecessarily and to protect human health. For more information regarding correct disposal, please contact your local city office, your household waste disposal service or the store where you purchased this product.

ESP - Eliminación de equipos usados por usuarios en viviendas particulares en la Unión Europea. Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con otros residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos contienen sustancias que pueden dañar la salud humana y el medio ambiente si no se reciclan correctamente. Es su responsabilidad entregarlo en un punto de recogida indicado para el reciclaje de equipos usados eléctricos y electrónicos. Cuando entrega un producto para un reciclaje correcto, usted ayuda a prevenir que estos productos dañen la naturaleza y el medio ambiente innecesariamente y a proteger la salud humana. Para obtener más información sobre la eliminación correcta, póngase en contacto con la oficina local de su ciudad, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

PRT - Eliminação de equipamentos usados por parte de utilizadores em residências privadas na União Europeia. Este símbolo indica que este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. Os equipamentos elétricos e eletrônicos contêm substâncias que podem causar danos à saúde humana e ao meio ambiente se não forem reciclados corretamente. É da sua responsabilidade entregar a um ponto de recolha designado para reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos usados. Quando efetuar a entrega para a reciclagem correta, ajuda a evitar que esses produtos sobrecarreguem a natureza e o meio ambiente desnecessariamente e ajuda a proteger a saúde humana. Para obter mais informações sobre a eliminação correta, entre em contato com a Câmara Municipal local, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu este produto.

ITA - Smaltimento di rifiuti di apparecchiature da parte di utenti privati nell'Unione europea. Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito insieme agli altri rifiuti domestici. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze che possono causare danni alla salute umana e all'ambiente se non riciclate correttamente. È responsabilità dell'utente consegnare a un punto di raccolta per il riciclaggio le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consegnando questi prodotti per un corretto riciclaggio, si aiuta a prevenire che questi danneggino la natura e l'ambiente, e a proteggere la salute umana. Per ulteriori informazioni sullo smaltimento corretto, contattare l'ufficio comunale, il servizio di smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui è stato acquistato questo prodotto.

FIN - Kotitalouksien laiteromun hävittäminen EU-alueella. Symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää muun kotitalousjätteen mukana. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sisältävät aineita, jotka voivat olla haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos niitä ei hävitetä asianmukaisesti. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromun toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätettäväksi. Kun toimitat romun asianmukaiseen keräyspisteeseen, estät laitteita aiheuttamasta ylimääräistä kuormitusta luonnolle ja ympäristölle ja suojelet ihmisten terveyttä. Lisätietoja laitteiden asianmukaisesta hävittämisestä saat ottamalla yhteyden kotipaikkasi viranomaisiin, kotisi jätehuolusta vastaavaan yritykseen tai myymälään, josta hankit tämän tuotteen.

POL - Pozbywanie się zużytego sprzętu w gospodarstwach domowych w Unii Europejskiej. Ten symbol oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje, które w przypadku braku właściwego recyklingu mogą być groźne dla ludzkiego zdrowia i środowiska. Obowiązkiem użytkownika jest dostarczyć zużyty sprzęt

elektryczny i elektroniczny do punktu zbiórki celem przekazania do recyklingu. w ten pomaga jakie produkty te przyzrodzie i oraz wspiera ludzkiego zdrowia. informacji na temat sposobu przekazywania do utylizacji można uzyskac w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się

HRV - Odlaganje otpadne opreme koju provode korisnici u privatnim u Evropskoj Uniji. Ovaj simbol pokazuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati skupa s drugim otpadom i oprema stvari koje mogu naškoditi ljudskom zdravlju i okolišu ako ju se ne reciklira pravilno. Vaša je odgovornost predati otpadnu i opremu na mjestu za prikupljanje radi recikliranja. Predajom ove opreme radi pravilnog recikliranja da se nepotrebno prirode i okoliša te zaštititi ljudsko zdravlje. Više informacija o pravilnom odlaganju u lokalnoj gradskoj vašoj komunalnoj za otpad ili u kojom ste kupili ovaj proizvod.

EST - Seadmete jäätmete käitlemine kasutajate poolt Euroopa Liidu eramajapidamistes. See sümbol et seda toodet ei tohi käidelda koos teie muude olmejäätmetega. Elektri- ja elektroonikaseadmed sisaldavad mis võivad õige taastõutluse eiramisel kahjustada inimeste tervist ja keskkonda. eest vastutate selle üle andmise eest elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete ümbertõutluse kogumispunkti. Õigeks ümbertõutluseks üle andmisega aitate vältida ebavajalikku looduse ja keskkonna koormamist nende toodetega ning kaitsata inimeste tervist. teabe saamiseks õige käitlemise kohta võtke ühendust kohaliku olmejäätmete kõrvaldamise

LVA - atkritumu izmešana Eiropas Šis simbols ka šo produktu izmest atkritumos. Elektriskas un elektroniskas satur kas var un ja netiek pareizi nodotas atkritumos. esat par elektrisku un elektronisku nodošanu šim. Nododot šo produktu un Papildu par pareizu nodošanu atkritumos vai

LTU - rangos atliek šalinimas priva i naudotoj nam kiuose Europos S jungoje. Šis simbolis nurodo, kad gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitini mis atliekomis. Elektrini je ir elektronini je rangoje yra medžiag, galini i pakenkti žmogaus sveikatai ir aplinkai, jei ranga netinkamai perdirbama. Privalote pristatyti elektrini ir elektronini rang special atliek surinkimo ir perdirbimo punkt. Pristatydami min t rang tinkamai perdirbti, padedate išvengti žalos gamtai ir aplinkai bei apsaugoti žmogaus sveikat. Daugiau informacijos apie tinkam perdirbim teiraukit s vietini je miesto administracijoje, nam kio atliek tvarkymo tarnyboje arba šio gaminio pardavimo vietoje.

SVK - Likvidácia odpadu v súkromných domácnostiach v Európskej únii. ento symbol produkt sa nesmie s iným domácim odpadom. Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky ktoré pri nesprávnej recyklácii zdravie a prostredie. Ste zodpovední za odovzdanie na mieste zberu na recykláciu elektrického a elektronického odpadu. Odovzdaním na správnu recykláciu pomáhate pri prírody a prostredia týmto produktom a chránení zdravia. Viac informácií o správnej likvidácii vám poskytnú lokálny mestský servis na likvidáciu

HUN - Magáncélokra használt berendezések hulladékának kezelése az Európai Unióban. Az ábra azt hogy a termék nem dobtató él háztartási hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések olyan anyagokat amelyek helyes újrahasznosítás hiányában kárt tehetnek az emberi egészségben és a környezetben. Az Ön hogy leadja az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrahasznosítására létesített z hogy ezek a termékek kárt tegyenek a a és védi az emberi egészséget. A hulladékkezelés módjáról a helyi a háztartási hulladék elszállítását szolgáltatótól vagy a termék

ROM - Eliminarea de echipamente de utilizatorii din particulare din Uniunea Acest simbol faptul produsul nu trebuie aruncat cu menajere ale dvs. Echipamentele electrice electronice care pot umane mediului nu sunt

reciclate corect. Este responsabilitatea dvs. le la un punct de colectare desemnat pentru reciclarea echipamentelor electrice electronice uzate. Predându-le pentru o reciclare la prevenirea impactului inutil al acestui produs asupra naturii mediului la protejarea umane. Pentru mai multe referitoare la eliminarea biroul local din serviciul de salubritate aferent dvs. sau magazinul de la care

CZE - Likvidace po jejich v soukromých domácnostech v zemích Evropské Unie. ento symbol výrobek nelze likvidovat jako domovní odpad. Elektrická a elektronická obsahují látky které mohou být škodlivé lidskému zdraví a pokud by nebyly odpovídajícím recyklovány. Je vaší abyste odevzdali v pro elektrických a elektronických k recyklaci. výrobky k odpovídající pomáháte aby a chráníte lidské zdraví. Další informace týkající se správné likvidace získáte na místním u vaší likvidaci domovního odpadu nebo v ve kterém jste produkt zakoupili.

SVN - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih gospodinjstvih v Evropski uniji. a simbol da se ta izdelek ne sme odlagati skupaj z vašimi ostalimi gospodinjstvenimi odpadki. in elektronska oprema vsebuje ki lahko škodujejo zdravju ljudi in niso pravilno reciklirane. Vaša odgovornost da ta odpad prenesete na zbirno mesto za recikliranje odpadne in elektronske opreme. Pri predaji za pravilno recikliranje pomagajte da bi ti izdelki po nepotrebem naravo in okolje ter zdravje ljudi. Za informacij o pravilnem odstranjevanju se obrnite na lokalno mestno za odstranjevanje gospodinjstvenih odpadkov ali kjer ste kupili ta izdelek.

GRC - Odstranjevanje odpadne opreme s strani uporabnikov v zasebnih

TUR - Avrupa ev birlikte Bu ürünün evsel elektronik ekipmanlar gösterir. Elektrikli ve elektronik ekipmanlar insan ve çevreye olabilecek maddeler içerir. elektrikli ve elektronik belirlenen geri teslim ederek bu ürünü geri insan ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan ürünü ve çevreye zarar vermesini engeller ve insan ürünü olursunuz. yolu daha fazla bilgi için lütfen yerel evsel imha servisi ya da ürün

BGR -

SRB - Odlaganje otpadne opreme korisnika u privatnim u Evropskoj uniji. Ovaj simbol da se ovaj proizvod ne sme odlagati sa ostalim otpadom. i elektronska oprema supstance koje mogu biti štetne po zdravlje ljudi i sredinu ukoliko se ne recikliraju pravilno. Vaša je odgovornost da otpadnu

i elektronsku opremu predate na mestu za prikupljanje i recikliranje otpada te vrste. Predavanjem ovih proizvoda na ispravnu nepotrebno prirode i sredine i štite zdravlje ljudi. Za više informacija o ispravnom odlaganju obratite se lokalnoj za uklanjanje otpada ili prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.

RUS -



DNK - Klasse I: Lampen har jordterminal skal derfor tilsluttes installationens gul/grønne jordledning.

SWE - Klasse I: Lampan har anslutning till jord och skall därför anslutas gul/grön jordledning.

NOR - Klasse I: Lampen har jordterminal og skal derfor tilsluttes installasjonens gul/grønne jordledning.

ISL - Flokkur I: Ljósíð hefur jarðtengingu og því skal tengja það við gulu/grænu jarðtaugina.

NLD - Klasse 1: Het armatuur is uitgerust met een aardklem en moet daarvoor aan de geel/groene aarddraad aangesloten worden.

FRA - Classe I: La lampe a une connexion à la borne de il faut donc la connecter au fil de terre jaune et vert de l'installation.

DEU - Klasse I: Die Lampe hat eine Erdungsklemme und muss deshalb an die gelb/grüne Erdleitung angeschlossen werden.

GBR - Class I: lamp has an earth terminal and must be connected to the yellow/green earth wire.

ESP - Clase I: La lámpara tiene terminal de asi que debe conectarse al cable amarillo/verde de tierra de la instalación.

PRT - A lâmpada contém uma ligação a têm que ser ligados os fios amarelos e verdes.

ITA - Categoria I: La lampada ha un terminale per la messa a terra che si deve collegare al filo di terra giallo/ verde dell'impianto elettrico.

FIN - Suojausluokka I: Valaisin on ja siksi se pitää yhdistää asennuksen maajohtoon (keltainen/vihreä).

POL - Klasa I: Lampa posiada zacisk i dlatego musi

HRV - Klasa I: Svjetiljka posjeduje za uzemljenje i mora se

EST - Klass I: Valgustil on maandusklemm ning selle peab ühendama kollase/rohelise maandusjuhtmega.

LVA - veida lampa: Lampa ir pievienojot to pie

LTU - Klasse I: Lempa turi del to turi prijungiami prie

SVK - rieda I: Lampa má uzemnený terminál a musí spojená so

HUN - I. kategória: A lámpa földcsatlakozóval amelyet a sárga/zöld földvezetékhez kell csatlakoztatni.

ROM - Clasa I: Lampa are impamantare, de aceea trebuie sa fie conectata la cablul de impamantare galben/verde.

CZE - krytí I: Svítidlo je zemní svorkou a proto je

SVN - Razred I: Svetilka ima ozemljitveni in jo je zato treba

GRC - I:

TUR - Sınıf 1: Bu ürünün topraklaması vardir. oprakli hattı (sarı / yeşil) bir klipe baglantılıdır.

BGR - I:

SRB - Klasa I: Lampa ima uzemljenja i mora da se

RUS - I:



DNK - Generel vedligeholdelse: Brug en blød, tør klud til at tørre støv af og en blød, fugtig klud til forsigtigt at fjerne fedt eller lignende pletter. Brug aldrig rengøringsmidler eller kemiske reagenser. Tænd ikke lampen, før alt vandet er fordampet. Specifikt ved mundblæst glas: Mundblæst glas formes manuelt. På grund af denne unikke proces kan der opstå luftbobler i glasset, ligesom glassets tykkelse kan variere. Det er en naturlig konsekvens af den manuelle proces og er det, der giver mundblæst glas karakter og et organisk udseende. Rengør altid mundblæst glas, når glasset er koldt.

SWE - Allmänt underhåll: Använd en mjuk, torr trasa för att damma av och en mjuk, fuktig trasa för att försiktigt ta bort fett eller liknande fläckar. Använd aldrig rengöringsmedel eller kemiska reagenser. Tänd inte lampen innan allt vatten har avdunstat. Speciellt för munblåst glas: Munblåst glas formas manuellt. På grund av denna unika process kan luftbubblor uppstå i glaslet, och glasets tjocklek kan variera. Detta ska ses som en naturlig konsekvens av den manuella processen och är det som ger munblåst glas dess karaktär och organiska utseende. Rengör alltid munblåst när glasset är kallt.

NOR - Generelt vedlikehold: Bruk en myk og tørr klut til støvtørring, og en myk og fuktig klut til å fjerne fett eller lignende flekker forsiktig. Bruk aldri rengjøringsmidler eller kjemiske reagenser. Ikke slå på lampen før alt vannet har fordampet. Spesielt for munblåst glass: Munblåst glass formes manuelt. På grunn av denne unike prosessen kan det oppstå luftbobler i glasset, og glassets tykkelse kan variere. Dette er en naturlig konsekvens av håndverksprosessen, og det er dette som gir munblåst glass sin karakter og sitt organiske uttrykk. Rengjør alltid munblåst, når glasset er kaldt.

ISL - Venjulegt viðhald: Notið mjúkan, þurran klút til að rykhrainsa og mjúkan, rakan klút til að fjarlægja varlega fitu eða svipaða blött. Notið aldrei þvottæfni eða kemisk hværfeni. Kveikið ekki á lampunum fyrr en allt vatn hefur gufað upp. Sérstaklega fyrir munblásið gler: Munblásið gler er formað með höndunum. Vegna þessa einstæða ferlis geta loftbólur verið í glerinu og þykkt glerins getur verið mismunandi. Líta skal á þetta sem eðlilega afleiðingu af handvirkri ferlinu og þetta er það sem gefur munblásna glerinu karakter og lífrænt útlit. Hreinsið alltaf munblásna glerið þegar glerinu er kalt.

NLD - Algemeen onderhoud: Gebruik een zachte, droge doek om af te stoffen en een zachte, vochtige doek om vet of soortgelijke vlekken voorzichtig te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of chemische reagentia. Doe de lamp niet aan voordat al het water is verdampd. Specifiek voor mondgeblazen glas: Mondgeblazen glas wordt met de hand gevormd. Vanwege dit unieke proces kunnen luchtbelleten in het glas ontstaan en de dikte van het glas kan variëren. Dit is een logisch gevolg van het handmatige proces, en het is wat mondgeblazen glas zijn bijzondere karakter en organische uitstraling geeft. Maak mondgeblazen glas altijd schoon als het glas koud is.

FRA - Entretien général : Utilisez un chiffon doux et sec pour dépolluer et un chiffon doux et humide pour enlever délicatement la graisse ou les taches similaires. N'utilisez jamais de détergents ou de réactifs chimiques. N'allumez pas la lampe avant que toute l'eau ne se soit évaporée. Spécificité du verre soufflé à la bouche : Le verre soufflé à la bouche est formé manuellement. En raison de ce procédé unique, des bulles d'air peuvent apparaître dans le verre, et l'épaisseur du verre peut varier. Ceci doit être considéré comme une conséquence naturelle du processus manuel, qui donne au verre soufflé à la bouche son caractère et son aspect organique. Attendez toujours que le verre soufflé à la bouche soit froid avant de le nettoyer.

DEU - Allgemeine Pflege: Verwenden Sie zum Abstauben ein weiches, trockenes Tuch und zum sanften Entfernen von Fett oder ähnlichen Flecken ein weiches, feuchtes Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder chemische Mittel. Schalten Sie die Lampe erst ein, wenn das gesamte Wasser verdunstet ist. Speziell für mundgeblasenes Glas: Mundgeblasenes Glas wird von Hand geformt. Wegen dieser einzigartigen Verfahrens können Luftbläschen im Glas auftreten und die Dicke des Glases kann variieren. Dies ist als eine natürliche Folge des Herstellungsprozesses von Hand anzusehen und verleiht mundgeblasenem Glas seinen Charakter und organischen Look. Mundgeblasenes Glas immer in kaltem Zustand reinigen.

GBR - General maintenance: Use a soft, dry cloth for dusting, and a soft, damp cloth to gently remove grease or similar stains. Never use any detergents or chemical reagents. Do not switch on the lamp before all the water has evaporated. Specifically for mouth-blown glass: Mouth-blown

glass is formed manually. Because of this unique process, air bubbles may occur in the glass, just as the thickness of the glass may vary. This is to be seen as a natural consequence of the manual process and is what gives mouth-blown glass its character and organic look. Always clean mouth-blown glass when the glass is cold.

ESP - Mantenimiento general: Use un paño suave y seco para quitar el polvo y un paño suave y húmedo para quitar con cuidado manchas de grasa o similares. Nunca use detergentes ni reactivos químicos. No encienda la lámpara antes de que se haya evaporado toda el agua. Específicamente para vidrio soplado: El vidrio soplado se conforma manualmente. Debido a este particular proceso, puede que queden burbujas de aire atrapadas dentro del vidrio y que el grosor del mismo varíe. Estas imperfecciones deben considerarse como consecuencias normales del proceso de fabricación manual, y es lo que otorga al vidrio soplado su estilo orgánico y su carácter. Limpie siempre el vidrio soplado cuando esté frío.

PRT - Manutenção geral: Use um pano macio e seco para tirar o pó e um pano macio e húmido para remover delicadamente gordura ou manchas semelhantes. Nunca use detergentes ou reagentes químicos. Não ligue a lâmpada antes que toda a água tenha evaporado. Especificamente para vidro soplado à boca: O vidro soplado à boca é moldado manualmente. Devido a este processo único, podem ocorrer bolhas de ar no vidro e a espessura do vidro também pode variar. Isto deve ser visto como uma consequência natural do processo manual e é o que confere ao vidro soplado à boca o seu caráter e aparência orgânica. Limpe o vidro soplado à boca apenas quando este estiver frio.

ITA - Manutenzione generale: Utilizzare un panno morbido e asciutto per spolverare e un panno morbido e umido per rimuovere delicatamente grasso o macchie simili. Non utilizzare mai detersivi o reagenti chimici. Non accendere la lampada prima che tutta l'acqua sia evaporata. Specifico per vetro soffiato a bocca: Il vetro soffiato a bocca è realizzato a mano. Per via di questa lavorazione unica, nel vetro possono formarsi piccole bolle d'aria così come alcune variazioni dello spessore del vetro stesso. Questa è da considerarsi una naturale conseguenza del processo artigianale ed è ciò che conferisce al vetro soffiato a bocca il suo carattere e l'aspetto organico. Pulire sempre il vetro soffiato a bocca quando è freddo.

FIN - Hoito-ohjeet: Käytä pölyjen pyyhkimiseen pehmeää, kuivaa liinaa, ja rasvan tai vastaavien tahrojen poistamiseen pehmeää, kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita tai kemiallisia reagensseja. Sytytä lamppu vasta, kun kaikki vesi on haihtunut. Koskee erityisesti suupuhallettuun lasiin: Suupuhallettu lasi muotoillaan käsitöinä. Ainutlaatuisen valmistusprosessin takia lasissa voi esiintyä ilmakuplia ja lasin paksuus voi vaihdella. Näin ääriä valmistusprosessin luonnollisia seurauksia, jotka antavat suupuhalletulle lasille tietynlaisen luonteen ja luonnollisen ulkoasun. Puhdista suupuhallettu lasi aina kylmänä.

POL - Ogólna konserwacja: Do usuwania kurzu należy używać miękkiej, suchej ściereczki, a do delikatnego usuwania tłuszczu lub podobnych plam – miękkiej, wilgotnej ściereczki. Nie należy używać żadnych detergentów ani substancji chemicznych. Nie włączaj lampy przed całkowitym odparowaniem całej wody. Wskazówki dotyczące szkła dmuchanego: Wyroby ze szkła dmuchanego są formowane ręcznie. Ze względu na ten unikatowy proces, w szkło mogą znajdować się pęcherzyki powietrza, a grubość szkła może się różnić. Jest to naturalny wynik ręcznego procesu produkcji, który nadaje szkłu dmuchanemu wyjątkowy charakter i organiczny wygląd. Szkło dmuchane można zczyścić dopiero, gdy ostygnie.

HRV - Opće održavanje: Za brisanje prašine koristite meku, suhu krpu, a za nježno uklanjanje masnoća ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdente ili kemijske reagensne. Nemojte uključivati lampu prije nego što su voda ispari. Posebno za puhanu staklo: Puhano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mjehurića zraka u staklu a debljina stakla može varirati. To treba promatrati kao prirodnu posljedicu ručnog procesa i to je ono što puhanom staklu daje karakter i organski izgled. Puhano staklo uvijek čistite hladno.

EST - Üldine hooldus Kasutage tolmu pühkimiseks pehmet kuiva lappi ja rasva või sarnaste plekid eetaevaltuskas eemaldamiseks pehmet niiske lappi. Ärge kunagi kasutage puhastusvahendeid ega keemilisi reaktiive. Ärge lülitage lampi sisse enne, kui kogu vesi on aurustunud. Täpsemalt puhutud klaasi jaoks: puhutav klaas vormitakse käsitsi. Selle ainulaadse protsessi tõttu võivad klaasis tekkida õhumullid, ka klaasi paksus võib erineda. See on käsitsiprotsessi loomulik tagajärg ning just see annab puhutud klaasile karakteri ja orgaanilise välimuse. Puhastage puhutud klaasi alati külmana.

LVA - Vispārēja apkope: Puteklju notīrīšanai izmantojiet mīkstu, sausu drānu un maigai tauku vai līdzīgu traipu notīrīšanai izmantojiet mīkstu, mitru drānu. Nekad neizmantojiet nekādus mazgāšanas līdzekļus vai ķīmiskos reagentus. Neieslēdziet lampu pirms ir iztvaikojis viss ūdens. Tiesi ar muti pūstam stiklam: Ar muti pūšamo stiklu izgatavo ar rokām. Šī unikālā

procesa dėl stiklā var rasties gaisa burbuli un stikla biežums var būt nevienāds. Tas ir jāzūvē kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar muti izpūstam stiklām tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpūstu stiklu vienmēr tīriet, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendroji priehžiūra: Dulkēms valyti naudokite minkštą ir sausą šluostę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Nejunkite lempos, kol neišgaravo visos vanduo. Konkrečiai burna pūstam stikliui: Burna pūstas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalūs procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevienodas. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kurios burna pūstas stiklas įgyja charakterį ir organišką išvaizdą. Burna pūstą stiklą valykite valykite, kai jis yra atvėsus.

SVK - Všeobecná údržba: Na utieranie prachu použite mäkkú, suchú handričku a na jemné odstránenie mastnoty alebo podobných škvrín mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Špeciálne pre fúkané sklo: Fúkané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedinému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručného procesu a práve to dodáva fúkanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fúkané sklo vždy čistíte, keď je sklo studené.

HUN - Általános állagmegóvás: Használjon puha, száraz törölkendőt a portalanításához, és puha, nedves törölkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fűt üvegekhez: A szájjal fűt üveget kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkálásból adódóan légbuborékok lehetnek az üvegen, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a kézi eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fűt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fűt üveget mindig hidegen tisztítsa.

ROM - Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curățarea prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporă toată apa. Special pentru sticla suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces unic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință a naturii a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflate. Curățați întotdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE - Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k jemnému odstranění mastnoty nebo podobných skvrn měkký navlhčený hadřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínejte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro foukané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému procesu se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tloušťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a právě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukané sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

SVN - Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho krpo ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne madeže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prižigajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihano steklo: Ustno pihano steklo se oblikuje ročno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postopka in je tisto, kar daje ustno pihanemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihano steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRG - Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απαλά λίπος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αντιδραστήρια. Μην ανάβετε τη λάμπα πριν εξατμιστεί όλο το νερό που χρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσητό γυαλί: Το φυσητό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της χειροκίνητης διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσητό γυαλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυσητό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaktif kullanmayın. Suyun tamamı buharlaşmadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişkenlik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağızdan üfleme cama karakterini ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin

BGR - Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и мека, влажна кърпа, за да премахнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реагенти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес, в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB - Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krp, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krp. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagense. Nemojte uključivati lampu pre nego što sva voda ispari. Posebno za duvano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a duvanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hladno.

RUS - Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте моющие средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает гутному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

دخستساو / رابرجا حبل قماچو قمعان شراق و عطق دخستسا: قماچا قنایصلدا / فروص وهو / قیوی می چرد 50 ن م لقا / رفام عام ایف لال بسبو قمعان شراق و عطق ادبا دخستسا ال . بفاش ام او جو حشلا عقب طراز ال تلذخ قمعان قماچو م حابصملا ل غشلا ال ، تباب یذم او تطشاک دوم ایلع یوحت یوتحت یوتحت تانفطملا / دایملا عیمچ زخیبت دخب ال /

خفنللاب لکشلملا چاچرلا لکشستی : رحلا خفنللاب لکشلملا چاچرلاب صاخ یف اواملا تنا عاقف دجاوتت دق ، قدیرفلا هیلمعلا هذه ببسبو . ایودی رحلا قیلمعلا هی عیبطه جیتن لفلذ دغیو . چاچرلا قشیم فلئخی دق امک ، چاچرلا قدیرفلا صرا صاخ رحلا خفنللاب لکشلملا چاچرلا حنمی ام وهو ، قیودیلا هیس. اواملا هر مطعو / دراب وهو رحلا خفنللاب لکشلملا چاچرلا فیظنت ایلع امیاد صرا ح

- DNK** - Dette produkt indeholder lyskilder i energieffektivitetsklasse <E>.
- GBR** - This product contains light sources of energy efficiency class <E>.
- BGR** - Този продукт съдържа източници на светлина с клас на енергийна ефективност <E>.
- CZE** - Tento výrobek obsahuje světelné zdroje třídy energetické účinnosti <E>.
- DEU** - Dieses Produkt enthält Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse <E>.
- GRC** - Αυτό το προϊόν περιέχει πηγές φωτός κατηγορίας ενεργειακής απόδοσης <E>.
- ESP** - Este producto contiene fuentes de iluminación con la clase <E> de eficiencia energética.
- EST** - See toode sisaldab energiatõhususe klassi <E> valgusallikaid.
- FIN** - Tämä tuote sisältään valonlähteitä, joiden energiatehokkuusluokka on <E>.
- FRA** - Ce produit contient des sources lumineuses de classe énergétique <E>.
- HRV** - Ovaj proizvod sadržava izvore svjetlosti razreda energetske učinkovitosti <E>.
- HUN** - Ez a termék <E> energiatehokonyásági osztályú fényforrásokat tartalmaz.
- ITA** - Questo prodotto contiene sorgenti luminose di classe di efficienza energetica <E>.
- LTU** - Šiame gaminyje yra <E> energijos vartojimo efektyvumo klasės šviesos šaltinis.
- LVA** - Šis izstrādājums satur gaismas avotu, kas atbilst energoefektivitātes klasei <E>.
- NLD** - Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse <E>.
- NOR** - Dette produktet inneholder lyskilder med energieffektivitetsklasse <E>.
- POL** - Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej <E>.
- ROM** - Acest produs conține surse de lumină din clasa de eficiență energetică <E>.
- RUS** - Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности <E>.
- SVK** - Tento výrobok obsahuje svetelné zdroje triedy energetickej účinnosti <E>.
- SVN** - Ta izdelek vsebuje svetlobne vire razreda energijske učinkovitosti <E>.
- SRB** - Ovaj proizvod sadrži izvore svetlosti klase energetske efikasnosti <E>.
- SWE** - Denna produkt innehåller ljuskällor med energiklass <E>.
- TUR** - Bu ürün, <E> enerji verimliliği sınıfında ışık kaynakları içerir.